



# Kit de limpieza y enjuague del depósito

## Fumigador de césped Multi-Pro 1750

Nº de modelo 41208—Nº de serie 314000001 y superiores

### Manual del operador

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### CALIFORNIA

##### Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

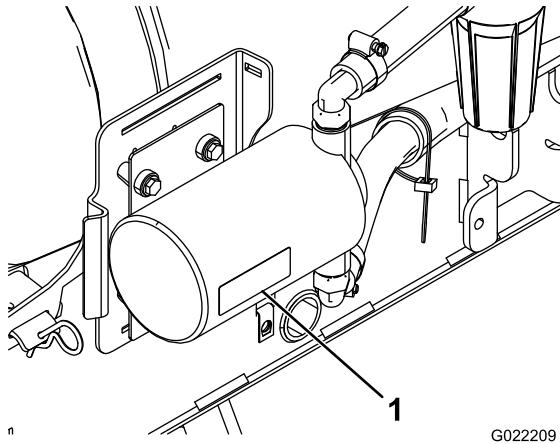
Este kit está diseñado para eliminar productos químicos residuales del depósito del fumigador y de las mangueras correspondientes. Se trata de un accesorio dedicado para un vehículo de fumigación del césped, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity – DOC) de cada producto.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La Figura 1 ilustra la ubicación de los números de modelo y de serie en el producto.



G022209

**Figura 1**

1. Placa con los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

## Seguridad

Lea también las instrucciones de seguridad y de operación en el *Manual del operador* del vehículo.



\* 3 3 7 9 - 5 5 1 \*

B

# Seguridad con productos químicos

## ⚠ ADVERTENCIA

*Las sustancias químicas utilizadas en el sistema de fumigación pueden ser peligrosas y tóxicas para usted y para otras personas, animales, plantas, tierra y otros elementos.*

- Lea cuidadosamente y observe las indicaciones de todas las etiquetas de advertencia y Fichas de Datos de Seguridad de Materiales (FDSM) respecto a todos los productos químicos utilizados, y protéjase siguiendo las instrucciones del fabricante de los mismos. Por ejemplo, utilice Equipos de Protección Individual (EPI) incluyendo protección para la cara y los ojos, guantes y otros equipos para prevenir el contacto con el producto químico.
  - Tenga en cuenta que puede haber más de un producto químico, y evalúe la información sobre cada uno de los mismos.
  - *¡Niéguese a utilizar o trabajar con el fumigador si esta información no está disponible!*
  - Antes de trabajar con un sistema de fumigación, asegúrese de que el sistema ha sido sometido a un triple enjuague y neutralización con arreglo a las recomendaciones de los fabricantes de los productos químicos, y que todas las válvulas han sido abiertas y cerradas tres veces.
  - Compruebe que hay un suministro adecuado de agua limpia y jabón en las inmediaciones, y lávese inmediatamente para eliminar cualquier producto químico que entre en contacto con usted.
  - Obtenga una formación correcta antes de usar o manipular productos químicos.
  - Utilice el producto correcto para el trabajo en cuestión.
  - Siga las instrucciones del fabricante del producto químico respecto a la aplicación segura del producto químico.
  - Manipule los productos químicos en una zona bien ventilada.
  - Lleve gafas protectoras y otros equipos de protección, siguiendo las indicaciones del fabricante del producto químico. Asegúrese de dejar expuesta la menor superficie de piel posible cuando utilice productos químicos.
  - Tenga disponible agua limpia, sobre todo cuando llene el depósito de fumigación.
  - No coma, beba ni fume mientras trabaje con productos químicos.
- Lávese siempre las manos y otras zonas del cuerpo expuestas lo antes posible después de terminar el trabajo.
  - Elimine correctamente los productos químicos no utilizados y los recipientes de productos químicos siguiendo las indicaciones del fabricante del producto químico y la normativa local.
  - Los productos químicos y los vapores presentes en los depósitos son peligrosos; no entre nunca en el depósito ni coloque la cabeza sobre o en la boca de carga.
  - Observe todos los requisitos legales aplicables respecto a la fumigación de productos químicos.

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	Soporte del depósito de enjuague Arandela grande Tuerca con arandela prensada Perno de cuello cuadrado	2 2 2 2	Instale el depósito de enjuague.
<b>3</b>	Boquilla de enjuague Conector de manguera de la boquilla de enjuague Tuerca de plástico con arandela prensada	2 2 2	Instale las boquillas de enjuague.
<b>4</b>	Soporte de montaje de la bomba de enjuague Bomba de enjuague Perno de cuello cuadrado Tuerca con arandela prensada Arandela pequeña Perno Conector de manguera de la bomba	1 1 2 2 4 4 2	Instale la bomba.
<b>5</b>	Manguera del filtro de enjuague Acoplamiento en T Manguera de 124,5 cm Manguera de 48 cm Abrazadera Tapa de la bomba de enjuague Chavetas	1 1 1 2 8 1 2	Instale las mangueras y el filtro.
<b>6</b>	Interruptor del salpicadero	1	Instale el interruptor del salpicadero.

# 1

## Preparación de la máquina

### No se necesitan piezas

#### Procedimiento

1. Coloque el fumigador sobre una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Vacíe el contenido del depósito para eliminar cualquier resto de solución de las tuberías. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

**Nota:** Tenga cuidado al desconectar cualquier manguera durante la instalación de este kit, y tenga preparado un cubo para recoger cualquier resto de solución que quede en la manguera.

3. Retire el panel de la base del asiento para tener acceso a los soportes del depósito de enjuague.

#### ⚠ CUIDADO

Los productos químicos son peligrosos y pueden causar lesiones personales.

- **Lea las instrucciones de las etiquetas de los productos químicos antes de manipular éstos, y siga todas las recomendaciones y precauciones del fabricante.**
- **Evite el contacto de los productos químicos con la piel. Si entran en contacto con la piel, lave a fondo la zona afectada con jabón y agua limpia.**
- **Lleve gafas protectoras y cualquier otro equipo de protección indicado por el fabricante del producto químico.**

# 2

## Instalación del depósito de enjuague

### Piezas necesarias en este paso:

2	Soporte del depósito de enjuague
2	Arandela grande
2	Tuerca con arandela prensada
2	Perno de cuello cuadrado

### Instale las fijaciones de los flejes del depósito de enjuague

1. Retire y guarde las fijaciones que sujetan los flejes delanteros en la parte superior del depósito. Deseche el perno de cuello cuadrado corto y la tuerca que sujetan la abrazadera en R.
2. Instale 2 pernos de cuello cuadrado en los taladros interiores superiores de los flejes delanteros del depósito (Figura 2).

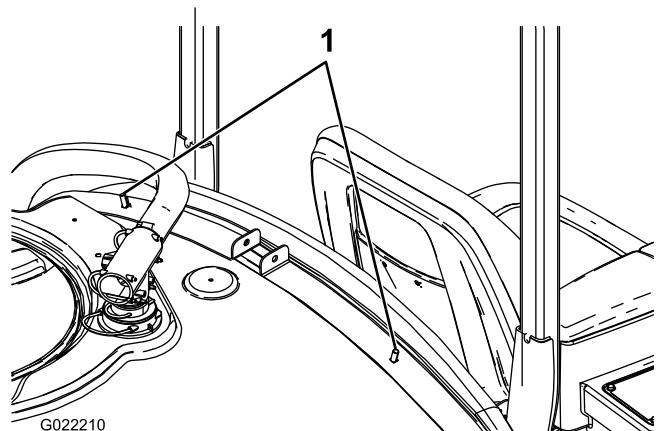


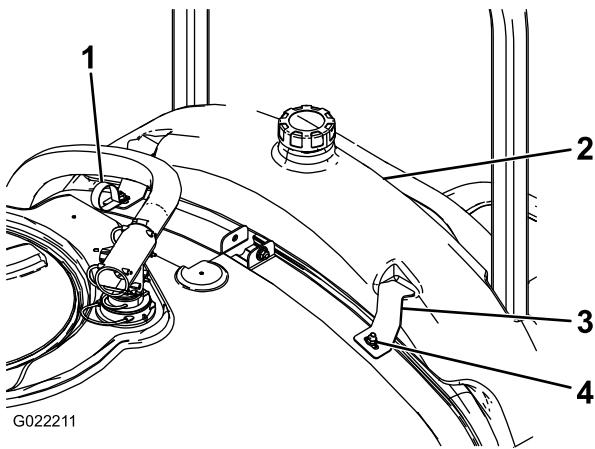
Figura 2

1. Pernos de cuello cuadrado
3. Instale las fijaciones de los flejes del depósito retiradas anteriormente para sujetar los flejes al depósito. Asegúrese de que el fleje está bien sujeto al depósito. **No apriete demasiado.**

### Instale el depósito de enjuague.

1. Retire el protector situado detrás del asiento de la máquina, donde se instalará el depósito de enjuague.
2. Instale el depósito de enjuague, según se muestra en Figura 3.

**Nota:** Puede ser necesario desplazar el depósito de agua limpia para instalar el depósito de enjuague.



**Figura 3**

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Abrazadera en R      | 3. Soporte del depósito de enjuague               |
| 2. Depósito de enjuague | 4. Arandela grande y tuerca con arandela prensada |

3. Usando 2 arandelas grandes y tuercas con arandela prensada, instale los soportes del depósito de enjuague y la abrazadera en R en los pernos de cuello cuadrado que instaló anteriormente (Figura 3).

**Nota:** Despues de llenar por primera vez el depósito de enjuague, compruebe los herrajes de los flejes del depósito de enjuague y ajústelos si es necesario, puesto que el peso del líquido puede asentar más el depósito contra el bastidor.

# 3

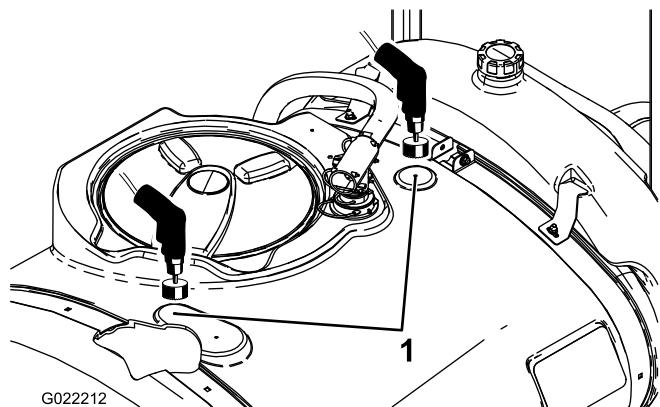
## Instalación de las boquillas de enjuague

### Piezas necesarias en este paso:

2	Boquilla de enjuague
2	Conector de manguera de la boquilla de enjuague
2	Tuerca de plástico con arandela prensada

### Perforación del depósito principal

1. Abra la tapa del depósito y retire el filtro de cesta.
2. Localice las dos marcas de perforación en el depósito principal (Figura 4).



**Figura 4**

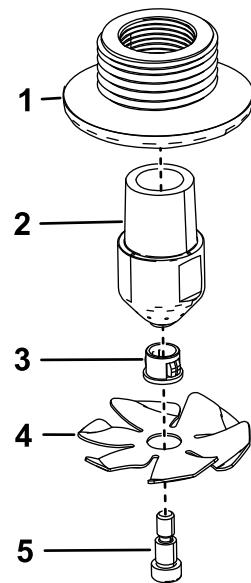
1. Marcas de perforación
3. Utilice una broca de corona de 4 cm para perforar un taladro en cada marca.

**Nota:** Coloque un recipiente dentro del depósito y debajo de las zonas a perforar para recoger los residuos creados durante la perforación.

**Importante:** Si se dejan residuos dentro del depósito, podrían atascar y dañar el sistema de fumigación durante el uso.

### Instalación de las boquillas de enjuague

1. Monte las 2 boquillas de enjuague según se muestra en Figura 5.



G022281

**Figura 5**

1. Conector estanco
2. Boquilla de enjuague
3. Casquillo
4. Hélice de enjuague
5. Perno de cuello largo

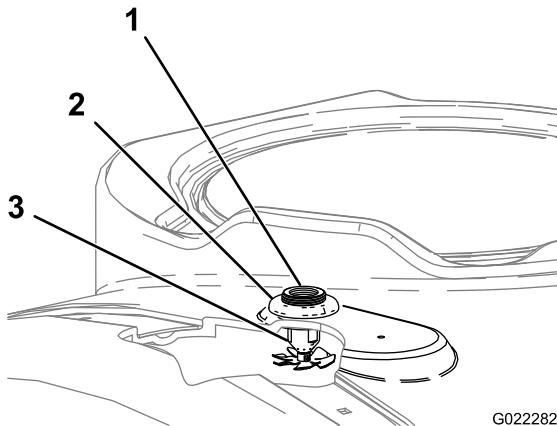
2. Instale las boquillas desde abajo a través de los taladros que perforó (Figura 6).

# 4

## Instalación de la bomba

### Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de montaje de la bomba de enjuague
1	Bomba de enjuague
2	Perno de cuello cuadrado
2	Tuerca con arandela prensada
4	Arandela pequeña
4	Perno
2	Conector de manguera de la bomba

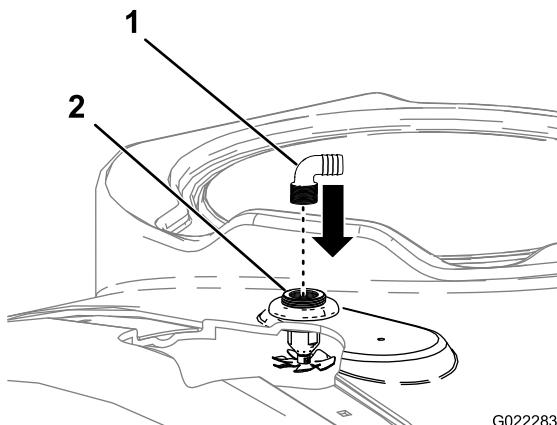


G022282

Figura 6

- |   |  |
|---|--|
| 1. Conector estanco                         | 3. Conjunto de la boquilla de enjuague |
| 2. Tuerca de plástico con arandela prensada |  |

3. Instale la tuerca de plástico con arandela prensada sobre la rosca expuesta del conector estanco situado encima del depósito (Figura 6). Asegúrese de que la junta queda bien asentada entre el conector estanco y la parte inferior del depósito.
4. Instale los 2 conectores de manguera en los orificios roscados de los conectores estancos de las boquillas de enjuague (Figura 7).



G022283

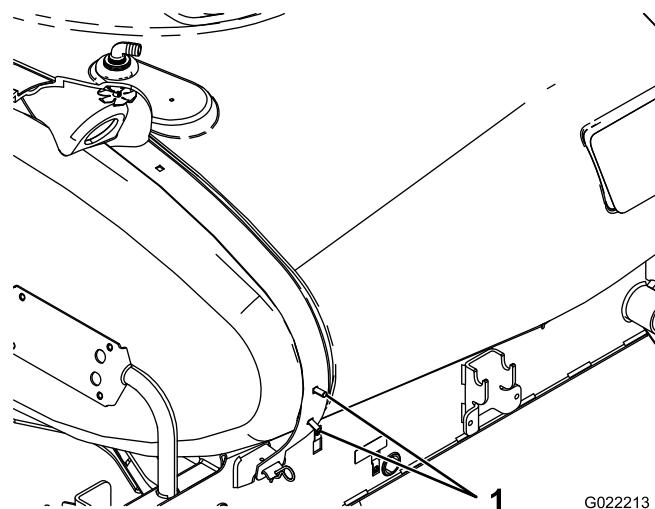
Figura 7

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Acoplamiento de 90° | 2. Conjunto de la boquilla de enjuague |
|------------------------|--|

5. Los conectores de manguera deben quedar orientados hacia el centro del lado derecho de la máquina.

### Procedimiento

1. Retire las fijaciones que sujetan los flejes traseros del depósito en la parte superior del mismo. Guarde todas las piezas.
2. Instale 2 pernos de cuello cuadrado en los taladros interiores inferiores del lado derecho del fleje trasero del depósito (Figura 8).



G022213

Figura 8

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pernos de cuello cuadrado   | 3. Instale las fijaciones de los flejes del depósito retiradas anteriormente para sujetar los flejes al depósito.<br>Asegúrese de que el fleje está bien sujeto al depósito.<br><b>No apriete demasiado.</b> |
| 4. Sujete el soporte de montaje de la bomba de enjuague a los pernos de cuello cuadrado instalados anteriormente con 2 tuercas con arandela prensada (Figura 9). |  |

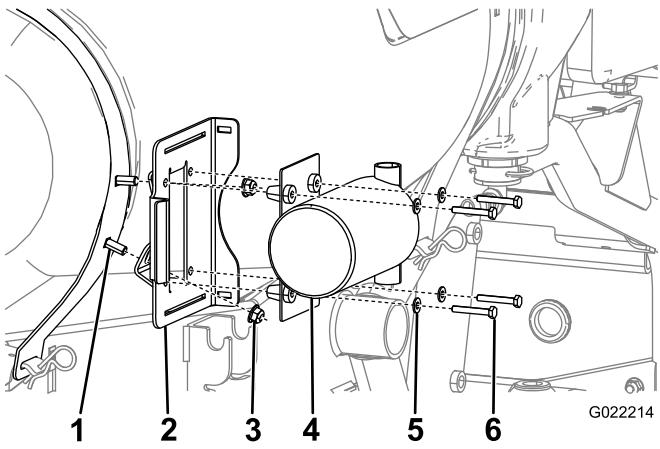


Figura 9

1. Perno de cuello cuadrado
2. Soporte de montaje de la bomba de enjuague
3. Tuerca con arandela prensada
4. Bomba de enjuague
5. Arandela pequeña
6. Perno

5. Conecte los conectores de manguera de la bomba según se muestra en Figura 10.

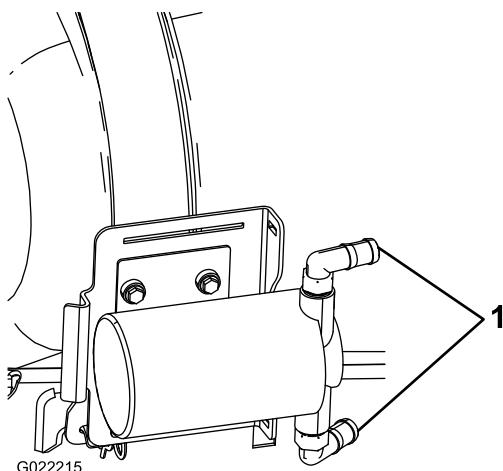


Figura 10

1. Conectores de manguera
6. Sujete la bomba al bastidor con los 4 pernos y las 4 arandelas pequeñas (Figura 9).
7. Conecte el arnés de cables de la bomba al arnés de cables principal cerca de la parte trasera de la máquina.

# 5

## Instalación de las mangueras y el filtro

### Piezas necesarias en este paso:

1	Manguera del filtro de enjuague
1	Acoplamiento en T
1	Manguera de 124,5 cm
2	Manguera de 48 cm
8	Abrazadera
1	Tapa de la bomba de enjuague
2	Chavetas

### Instale las mangueras de las boquillas de enjuague y el acoplamiento en T

**Nota:** Lubrique ligeramente el extremo dentado del acoplamiento con un lubricante que no sea de petróleo, por ejemplo aceite vegetal, para facilitar el proceso de instalación.

1. Conecte las mangueras de 48 cm a los conectores de manguera que instaló anteriormente en las boquillas de enjuague usando 2 abrazaderas (Figura 11).

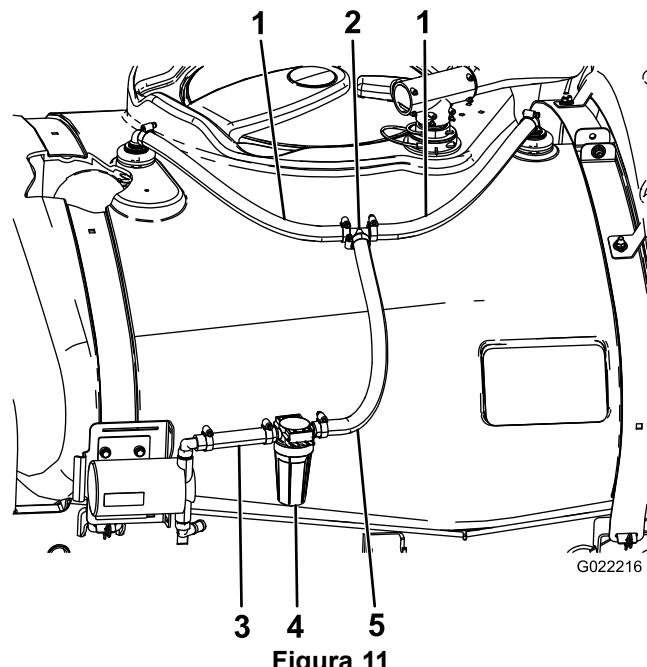


Figura 11

1. Manguera de 48 cm
2. Acoplamiento en T
3. Manguera de 15 cm
4. Filtro de la bomba de enjuague
5. Manguera de 53 cm

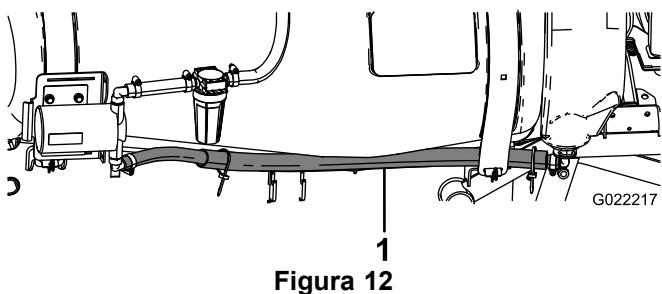
- Sujete los extremos sueltos de las mangueras al acoplamiento en T con 2 abrazaderas (Figura 11).

## Instale el filtro de enjuague

- Conecte el extremo largo de la manguera del filtro de enjuague al acoplamiento en T con una abrazadera (Figura 11).
- Conecte el otro extremo de la manguera del filtro de enjuague al conector superior de la bomba de enjuague con una abrazadera (Figura 11).

## Instale la manguera del depósito de enjuague

- Enrute la manguera del depósito de enjuague entre el fleje delantero y el lateral del depósito (Figura 12).



1. Manguera de 124,5 cm

- Instale el conector de manguera del depósito de enjuague en el conector estanco y sujetelo con una horquilla de retención (Figura 13). Gire el acoplamiento hasta que quede orientado hacia atrás.

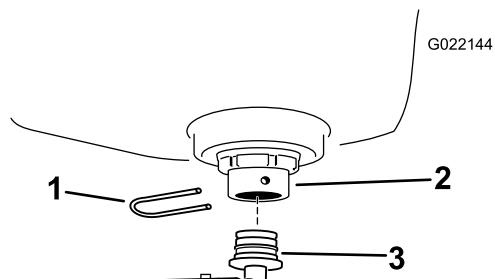


Figura 13

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Horquilla de retención | 3. Conector de manguera del depósito de enjuague |
| 2. Conector estanco       |  |
- Sujete el extremo de la manguera al conector de manguera inferior de la bomba de enjuague con una abrazadera (Figura 12).
  - Instale la tapa de la bomba de enjuague sobre la bomba y sujetela con 2 chavetas.

# 6

## Instalación del interruptor del salpicadero

### Piezas necesarias en este paso:

1	Interruptor del salpicadero
---	-----------------------------

### Instale el interruptor del salpicadero.

- En el lateral de la consola del fumigador, localice el tapón del interruptor del depósito de enjuague y retire el tapón (Figura 14).

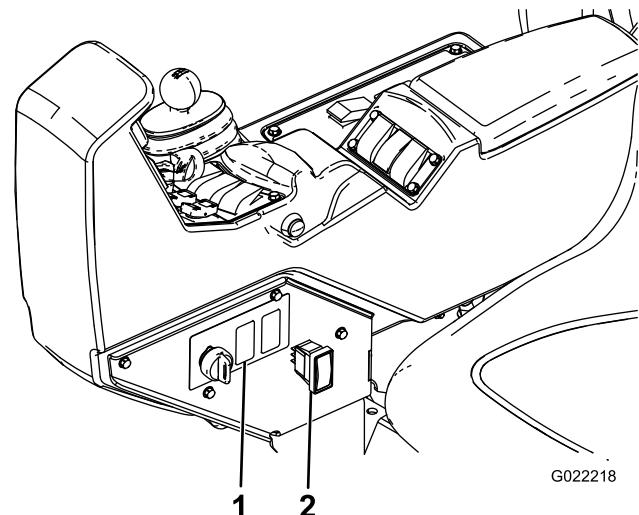


Figura 14

- Hueco del salpicadero
- Interruptor del salpicadero

- Retire y guarde los pernos que sujetan el panel a la consola.
- Localice el conector cuadrado marcado "Rinse Tank" (depósito de enjuague) en el arnés principal, y enrútelos hacia el hueco abierto del lateral del brazo de la consola.
- Instale el interruptor en el conector cuadrado, a través de la consola (Figura 14).

**Nota:** Asegúrese de que el interruptor está correctamente orientado; debe quedar enganchado cuando se presiona hacia arriba, pero no cuando se presiona hacia abajo.

- Para montar el interruptor, introduzcalo a presión en el salpicadero.
- Sujete el panel a la consola con los pernos que se retiraron anteriormente.

# Operación

## Funcionamiento del kit de limpieza y enjuague del depósito

El uso del Kit de limpieza y enjuague del depósito dará como resultado un agua de enjuague, es decir, una solución diluida de productos químicos residuales. En muchos casos, es apropiado aplicar el agua de enjuague sobre las zonas tratadas. No obstante, antes de hacerlo, consulte al fabricante de los productos químicos para asegurarse de que la aplicación de una solución diluida a las zonas tratadas no vaya a perjudicar el rendimiento del producto.

**Importante:** El Kit de limpieza y enjuague del depósito no está diseñado para desprender las acumulaciones de polvo humedecible o de productos químicos hidrosolubles que se producen cuando éstos no se introducen correctamente en el depósito principal.

### Controles

El kit de limpieza y enjuague del depósito se controla mediante un interruptor de tres posiciones.

- **Arriba:** la bomba de enjuague está Encendida, el interruptor se bloquea en la posición de arriba y el temporizador de retardo está activado.
- **Punto muerto:** la bomba de enjuague está Apagada y el interruptor está en la posición central.
- **Abajo:** la bomba de enjuague está Encendida, el interruptor debe mantenerse pulsado en la posición de abajo y el temporizador de retardo está desactivado.

Presione el interruptor hacia **Arriba** para iniciar un enjuague temporizado. La bomba se pone en marcha durante 60 segundos y bombea aproximadamente 1/3 del contenido del depósito de enjuague al depósito principal. Durante este tiempo el interruptor permanecerá en la posición de Arriba. Después de 60 segundos se parará la bomba. El interruptor permanecerá en la posición de arriba hasta que se mueva a la posición central, o de punto muerto.

Cuando el interruptor está en la posición de **punto muerto**, no se envía corriente a la bomba y ésta está Apagada.

Pulse el interruptor hacia **Abajo** para iniciar una conexión momentánea. Se envía corriente a la bomba durante el tiempo en que se mantiene presionado hacia abajo el interruptor. Quite la presión y el interruptor volverá a la posición de punto muerto; ya no se enviará corriente a la bomba. Mientras el interruptor permanece en la posición de bajado, la bomba está en marcha.

### Llenado del depósito

Coloque el fumigador sobre una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave de contacto.

Retire el tapón del depósito de enjuague y llene el depósito con aproximadamente 66 litros de agua limpia. Vuelva a colocar el tapón

**Importante:** El depósito de enjuague de 66 litros está diseñado para llenarse únicamente con agua limpia. La introducción de cualquier otra sustancia en el depósito de enjuague puede suponer un riesgo para la seguridad y/o dañar la máquina.

### Uso del ciclo de enjuague

El ciclo de enjuague permite que el vehículo esté en movimiento durante los procesos de enjuague.

1. Active la bomba de enjuague:
  - Utilice la posición de Arriba para un enjuague temporizado
  - O mantenga pulsado el interruptor hacia abajo durante el tiempo deseado.
2. Cuando la bomba haya introducido 22 litros de agua en el depósito, el usuario puede utilizar el interruptor de agitación para añadir el agua limpia al bucle de agitación.
3. Elimine el agua de enjuague según lo estipulado en la normativa local, estatal o federal. O bien:
  - Pulverice el agua de enjuague por la boquillas de los brazos hasta que el depósito principal esté vacío.
  - O vacíe el contenido del depósito principal en un recipiente apropiado y elimine la solución diluida según lo estipulado en la normativa local, estatal o federal.

El ciclo de enjuague puede repetirse según sea necesario, o con dos ciclos de enjuague temporizados.

# Mantenimiento

## Inspeccione el filtro de la bomba de enjuague

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 5 horas

Cada 50 horas

Compruebe que el filtro no está dañado. Cámbielo si encuentra señales de daños.

## Inspeccione el sistema de enjuague en busca de fugas y daños

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe que no hay fugas en las mangueras.

Despues de las primeras 5 horas—Inspeccione las mangueras en busca de daños.

Cada 100 horas—Compruebe que las mangueras y las juntas tóricas no están dañadas.

Despues de las primeras 5 horas de operación, compruebe todas las mangueras y acoplamientos en busca de señales de fugas o daños. Inspeccione las abrazaderas y las horquillas de retención. Compruebe que todas las conexiones están firmes. Sustituya cualquier pieza dañada. Repita este inspección antes de cada uso del sistema de enjuague.

Despues de cada 100 horas de operación, inspeccione todas las mangueras y juntas tóricas. Sustituya cualquier pieza dañada.

Póngase en contacto con su distribuidor Autorizado Toro para obtener piezas de repuesto.

## Inspeccione los flejes del depósito de enjuague

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de la primera hora—Compruebe los flejes del depósito de enjuague.

Cuando el depósito principal se haya llenado de agua, compruebe que no hay holgura alguna en los flejes del depósito. Si los flejes tienen holgura, apriete las fijaciones de la parte superior de los flejes hasta que queden enrasados con el depósito. **No apriete demasiado.**

**Importante:** Si se aprieta demasiado las fijaciones de los flejes del depósito, pueden deformarse y dañar los flejes.

# Almacenamiento

Vacie la línea de entrada de la bomba, la línea de salida y la línea del filtro antes de almacenar el equipo durante 30 días o más.

## Notas:



# La Garantía Toro de Cobertura Total

## Una garantía limitada

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurría primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 EE.UU.  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diesel o biodiesel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrteada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilowatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.